

Forfatter: Goldschmidt, M. A.

Titel: Udrag fra Hjemløs

Citation: Goldschmidt, M. A.: "Hjemløs", i Goldschmidt, M. A.: *Hjemløs*, udg. af Mogens Brøndsted ; Harald Jørgensen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1999, s. 395. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-goldschmidt04-shoot-idm140467279004864/facsimile.pdf> (tilgået 12. maj 2024)

Anvendt udgave: Hjemløs

- 475 *Græven af Monfermat(s)*: se n.t.s. 113 – *Française(rue)*: fransk selskabsdans med seks ture
- 476 *mener deux (...)*: fr., fore to intriger på en gang. – *à la guerre (...)*: fr. ordsprog. I krig må man indrette sig efter krigens gang.
- 477 *eu gros*: fr., i det store. – *Kammerjunker*: se ovf., note A. – *tegne(de) sig*: blive noteret på en dames balkort. – *Balsløjer*: som herren erhverver fra damen i cotillon (selskabsdans med skiftende ture).
- 478 *Ponton*: brobåd. – *He Bagger*: s. 110. – *Heude*: s. 475. – *Zaubersaiten (...)*: ty. tryllestreng, se s. 277 med note. – *leflende*: letfærdige, flirtende
- 479 *engang paa Østergade*: s. 116. – *Couvrez ce sein (...)*: Bedæk dette bryst, som jeg ikke vil vide af at se! Ved slige genstande bliver sjælene såret, og deraf kommer syndige tanker. (*Tartuffe* 1669 III 2).
- 480 *Persifflage*: fr., spot, stakpiller.
- 481 *Bandsansen*: den første dans efter souperen
- 482 *Mdm Roland*: se n.t.s. 290.
- 483 *gentil*: fr., nobel. – *Strid med Regeringen*: s. 440.
- 484 *forsagt*: prøvet. – *Conferensnaad*: se ovf., note A. – *Lady Macbeth*: i Shakespeares drama *Macbeth* (ca 1605) ægger hun sin mand til at dræbe kong Duncan og efterfølge ham på tronen.
- 485 *Ludvig Philip*: den franske «borgerkonge» (d. 1850) var i sine senere regeringsår stærkt upopulær og blev fordrevet ved Februarrevolutionen 1848.
- 486 *Spanier*: stolt, ærekær person – *Crisbeo*: ital., en hustrus fortrolige ven (eg. den, som hvisker).
- 487 *Victoria Colonna*: italsk digterinde (1492-1547). – *Carl d. Stors*: tysk kejser 1519-56, konge i Italien fra 1526.
- 488 *Til Scir (...)*: se n.t.s. 214
- 489 *skuffende*: bedrageriske, illuderende. – *hans Fine*: skuespillerinden (s. 371).
- 490 *ved Lørlighed*: s. 491. – *Han betroede mig*: s. 367. – *Baron*: s. 371 omtales han som greve. – *ride en Mand over*: s. 214. – *ride til Byen*: s. 235.
- 491 *faae deres Krig frem*: få deres vilje.
- 493 *slinede Kryb*: sigter vel til s. 188 – *Bagger*: s. 478.
- 494 *Gongon'en*: brugtes i Det kgl. Teater, når der opstod meningstumuler, for at genskabe ro.
- 495 *Rappierer*: fr., fægtekårder. – *ingen Mand (...)*: ifølge NS 1858 I 136 citat fra Aristofanes, men ikke identificeret. Aristoteles' *Ethica Nicomachæa* X 8 har en lignende tankegang (Niels Møllers overs. 1936